



## Synthèse de presse du Consulat général de France à Ho Chi Minh Ville (\*) du 28 novembre au 02 décembre 2011

### Articles à la une:

- Les quartiers populaires du Sud du Vietnam touchés par les dernières inondations bénéficieront d'une aide allemande d'une valeur de 1,4 million d'euros
- Le salon franco-allemand de l'enseignement supérieur aura lieu le 3 décembre à Hô Chi Minh-Ville

### ► A la Une :

**Allemagne/Sud VN – Aide :** Les quartiers populaires du Sud du Vietnam touchés par les dernières inondations seront bénéficiaires d'une aide allemande d'une valeur de 1,4 million d'euros. Une enveloppe d'1 million d'euros sera également accordée par l'Allemagne pour le développement des projets de prévention contre les pertes causées par ces catastrophes. (*Thanh Niên, 29/11/11-p.2*)

**HCMV - Etudes :** L'ambassade de France au Vietnam et l'agence CampusFrance coopère avec l'agence des Echanges académiques d'Allemagne (DAAD) dans l'organisation du salon franco-allemand de l'enseignement supérieur le 3 décembre à Hô Chi Minh-Ville (hôtel Rex), le 4 décembre à Ha Noi (hôtel Méliá) et le 6 décembre à l'université Da Nang de la ville de Da Nang. Plus de 30 établissements universitaires franco-allemands y seront représentés. (*Nguoi Lao dong, 02/12/11-p.4*)

### ► Politique :

**HCMV - Nomination:** Le Comité populaire municipal a nommé le directeur-adjoint de la commission de propagande et d'éducation du Parti municipal, Tran Van Thuan, au poste de directeur de la Radio « la Voix du Peuple de Hô Chi Minh-Ville ». Le nouveau directeur est né en 1954. Il est titulaire d'une licence en droit, d'une licence d'anglais et d'un master en politique. (*Tuoi Tre, 29/11/11-p.2*)

**HCMV - Parti :** Le parti municipal s'est réuni en 8<sup>ème</sup> session le 1<sup>er</sup> décembre. Le PIB de Hô Chi Minh-Ville pour 2011 est estimé à plus de 514 000 milliards de dong, soit 10,3% de plus qu'en 2010. Hô Chi Minh-Ville s'est fixé pour objectif d'atteindre en 2012 une hausse de 10 à 11% en PIB. L'une des mesures importantes est la réduction de 10% des embouteillages et des accidents de la route en 2012. (*Nguoi Lao dong, 02/12/11-p.4*)

### ► Relations internationales :

**Danemark/Delta du Mékong – Aide :** Le prince héritier du Danemark a assisté à la cérémonie de signature du mémorandum sur l'assistance danoise dans l'utilisation des énergies renouvelables pour le secteur d'adduction d'eau aux zones rurales des 12 provinces du Delta du Mékong. Cette aide s'élèvera à 15 milliards de dong pour la période de 2012 – 2014 (*Thanh Niên, 01/12/11-p.2*)

**Allemagne/Delta du Mékong – Aide :** Le ministère de l'Agriculture et du Développement rural a approuvé la politique d'investissement dans le projet de coopération technique dans la protection des zones littorales et des forêts de mangroves du Delta du Mékong pour la période 2012 - 2014. Les investissements s'élèvent à 21 millions d'euros, dont 18 millions financés par l'Allemagne. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 02/12/11-p.2*)

**Biélorussie/ HCMV - Coopération :** Une convention de coopération commerciale a été signée le 1<sup>er</sup> décembre entre les représentants de Hô Chi Minh-Ville et de la ville de Minsk (Biélorussie), en présence du Premier ministre biélorusse en visite au Vietnam. Les échanges commerciaux entre les deux pays sur les 8 premiers mois de l'année sont de l'ordre de 150 millions de dollars. (*Nguoi Lao dong, 02/12/11-p.2*)

**Turquie/ HCMV - Commerce :** Le centre de promotion du Commerce et de l'Investissement de Hô Chi Minh-Ville a tenu le 30 novembre un colloque sur les échanges commerciaux Vietnam – Turquie avec la participation de 35 sociétés turques et d'un grand nombre de sociétés locales. Les échanges commerciaux bilatéraux de l'année en cours pourraient atteindre 1 milliard de dollars, en comparaison avec 636 millions de dollars chiffrés en 2010. (*Tuoi Tre, 01/12/11-p.17*)

**Cambodge/Lam dong – Réunion :** Au cours d'une réunion de travail avec une délégation du ministère de la Culture et de l'Art du Cambodge, le président du Comité populaire de la province de Lam Dong les a informés d'un projet d'ouverture d'une liaison aérienne Dalat – Siem Reap. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 01/12/11-p.2*)

### ► Relations franco-vietnamiennes :

**HCMV – Santé :** En coopération avec les chirurgiens de l'organisation française La chaîne de l'Espoir, l'hôpital d'orthopédie et de rééducation fonctionnelle de Hô Chi Minh-Ville organise une consultation pour plus de 70 enfants présentant des malformations congénitales de la main. Les frais d'opération seront à la charge de l'hôpital. Ces enfants viennent des districts défavorisés des provinces du Sud et de la partie méridionale du Centre. (*Nguoi Lao dong, 29/11/11-p.3*)

**VN – Livre blanc :** La Chambre de Commerce Européenne au Vietnam (*Eurocham*) a rendu public le livre blanc 2012 sur les problèmes du commerce de l'investissement et ses pétitions. *Eurocham* note seulement une certaine amélioration dans la délivrance du permis de construction, dans la protection des investisseurs et dans la mise en application du contrat. Cependant la durée de délivrance de la licence d'investissement est de 6 à 12 mois, contre 5 à 6 semaines dans les autres pays de la région. D'autres problèmes ont été signalés tels que une inflation élevée, les emprunts bancaires compliqués, les infrastructures non homogènes, la lourdeur administrative. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 02/12/11-p.1*)

### ► Economie :

**VN – Tourisme :** 5,3 millions de touristes étrangers sont venus au Vietnam dans les 11 premiers mois de l'année, soit une hausse de 15,9% par rapport à la même période de 2010. (*Tuoi Tre, 29/11/11-p.17*)

**HCMV - Exposition :** La foire Expo 2011 s'ouvrira pour sa 9<sup>ème</sup> édition au centre des expositions et des conférences Saigon (SECC – 7<sup>ème</sup> arrondissement) à Hô Chi Minh-Ville le 30 novembre avec 300 stands des 250 sociétés locales et étrangères. (*Nguoi Lao dong, 29/11/11-p.12*)

**HCMV - Marché :** Le prix de vente au détail du gaz combustible en décembre sera en moyenne de 352 000 dongs la bombonne de 12kg, soit 5 000 dongs de plus qu'en novembre dernier. (*Tuoi Tre, 01/12/11-p.2*)

**VN – Commerce :** Les exportations du Vietnam sur les 11 premiers mois de l'année sont estimées à plus de 87 milliards de dollars, soit 34,7% de plus par rapport à la même période de 2010. Plus de 49% de ce montant proviennent du secteur des investissements directs étrangers. Pour la même période, les importations du pays pourraient atteindre 96 milliards de dollars, soit 26,4% de plus en comparaison avec les 11 premiers mois de 2010. (*Tuoi Tre, 28/11/11-p.16*)

**Ba Ria - Vung Tau – Port :** Le port international *Cai Mep (CMIT)* vient d'être mis en service dans la commune de Phuoc Hoa du district de Tan Thanh, après 3 ans de construction. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 02/12/11-p.2*)

**VN – Exportation :** Selon le ministère de l'Industrie et du Commerce, l'exportation du secteur de textile et d'habillement et des chaussures en 2012 pourrait être réduite de 30% en raison de la crise des dettes publiques dans les marchés européen et américain. Les commandes d'article d'habillement dans les PME ont baissé de 15 à 20% depuis novembre dernier. Les exportations de chaussures depuis septembre 2011 n'atteignent que 400 millions de dollars/mois contre 570 – 640 millions de dollars/mois auparavant. (*Nguoi Lao dong, 02/12/11-p.2*)

**HCMV - Transport :** La compagnie aérienne *Vietnam Airlines (VNA)* inaugurera le 8 décembre le vol direct Ha Noi/Hô Chi Minh-Ville – Londres à raison de 4 vols par semaine. Selon la *VNA*, cette ligne n'est pas encore exploitée alors que les touristes anglais au Vietnam sont classés 3<sup>ème</sup> derrière les Français et les Allemands. (*Thanh Niên, 02/12/11-p.3*)

Le Comité populaire municipal a tenu le 30 novembre une réunion sur le projet de planification du développement du réseau de transport public à Hô Chi Minh-Ville jusqu'en 2025. En vue de réduire les embouteillages, les moyens de transport individuels seront restreints progressivement à partir de 2012 et certaines rues seront prioritaires aux autobus. D'ici en 2025, la mise en exploitation de 3 lignes de métro, d'1 ligne de tramway et d'un réseau de 6 000 autobus desservant 153 itinéraires pourraient attirer 9 millions de passagers/an, soit 25% de la population. (*Thanh Niên, 01/12/11-p.2*)

Selon la direction de la gare routière de l'Est, le billet d'autocar vendu à l'occasion du Têt traditionnel pourrait augmenter de 20 à 60% par rapport au prix initial. (*Tuoi Tre, 29/11/11-p.2*)

La compagnie aérienne privée VietJet Air envisage d'ouvrir son 1<sup>er</sup> vol Hô Chi Minh-Ville – Hanoi fin décembre prochain à l'occasion de l'inauguration de la société. (*Thanh Niên, 29/11/11-p.7*)

**Ba Ria - Vung Tau – hôtellerie :** La mise en chantier du complexe hôtelier Ben Thanh Ho Tram est organisée le 30 novembre dans la commune de Phuoc Thuan, district de Xuyen Moc. D'un investissement de 30 millions de dollars, ce complexe de plus de 160 ha sera aux normes de 5 étoiles et entièrement écologique. (*Tuoi Tre, 01/12/11-p.17*)

#### ► **Maux sociaux :**

**HCMV - Infraction :** Trois gardiens de la société de gardiennage Moto Thanh Cong ont été inculpés en 1<sup>ère</sup> instance à 9 mois de prison chacun pour avoir intentionnellement blessé un hollandais d'origine vietnamienne de 62 ans, client du restaurant Minh Duc (1<sup>er</sup> arrondissement). (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 01/12/11-p.13*)

**Dong Nai – Fraude :** Les douaniers de la province de Dong Nai ont surpris dans la zone industrielle Nhon Trach une société à 100% d'investissements étrangers en train de changer les étiquettes chinoises par les étiquettes vietnamiennes sur 13 colis de 100 tonnes d'acide trichloroisocyanurique (produit chimique) pour les réexporter. (*Thanh Niên, 02/12/11-p.6*)

#### ► **Société :**

**VN – Classement :** Dans le classement des 500 grandes sociétés au Vietnam en 2011 (VNR500) réalisé par le journal électronique VietnamNet et la société par actions « Report Vietnam », plus de 41% de ces sociétés sont du secteur public; 37,4% sont des sociétés privées (en comparaison avec 24% en 2008) et 21% du secteur des sociétés à 100% de capitaux étrangers. Figurent en tête de la liste les groupes PetroVietnam, Petrolimex, PTT, SJC (Saigon Jewellery company) Vietsovpetro, Viettel, etc. Le taux de rentabilité économique (Return on Assets – ROA) dans les sociétés à investissements étrangers est de 9% contre celui de 2,7% dans le secteur public et de 2,5% dans le secteur privé. (*Thanh Niên, 29/11/11-p.6*)

**HCMV – Circulation :** Après concertation avec la police municipale et le Comité populaire du 1<sup>er</sup> arrondissement, le service des Communications et des Transports vient de proposer au Comité populaire municipal de supprimer les frais de stationnement des voitures dans 10 rues du 1<sup>er</sup> arrondissement. (*Tuoi Tre, 01/12/11-p.2*)

Le Comité populaire municipal vient de soumettre au gouvernement son plan de réajustement des horaires d'études et de travail, pour diminuer les risques d'embouteillage. Les autorités municipales souhaitent conserver les horaires actuels car la majorité des élèves, des cadres administratifs et des travailleurs vivent près de leurs endroits de travail. Le seul réajustement des horaires serait pour les écoles primaires et les collèges, qui serait de 15 minutes de plus pour le matin et l'après-midi. (*Tuoi Tre, 28/11/11-p.2*)

**HCMV – Santé :** A l'issue d'un examen sur place de l'état des lieux de certains hôpitaux à Hồ Chi Minh-Ville, la ministre de la Santé, Nguyen Thi Kim Tien, a constaté qu'aucun pays de l'Asie du Sud-est et même de l'Afrique, ne présente un état de surcharge dans les hôpitaux comme au Vietnam. Notamment, à l'hôpital du Cancer et de la Tumeur de Hồ Chi Minh-Ville, 1 700 – 1 800 malades internés se « partagent » plus de 600 lits, sans compter 1 600 à 1 700 de consultations/jour réalisées par les médecins. A l'hôpital de Traumatisme et d'Orthopédie, le nombre de malades hospitalisés est de deux fois supérieur au nombre de places prévues (soit 500 lits). (*Thanh Niên, 29/11/11-p.4*)

Faisant écho au mois d'action nationale contre le sida et à la journée mondiale contre le sida, le comité de prévention et de lutte contre le sida de Hồ Chi Minh-Ville a organisé des visites aux malades du sida. Selon les estimations de ce comité, l'année 2011 retient environ 2 300 nouveaux cas de séropositivité, 2 180 sidéens et 572 décès. La contamination du virus du sida par les relations sexuelles représente 48% des cas. (*Tuoi Tre, 01/12/11-p.4*)

Au cours du séminaire sur la prévention et la lutte contre le cancer à Hồ Chi Minh-Ville le 1<sup>er</sup> décembre, l'hôpital du Cancer et du tumeur de Hồ Chi Minh-Ville a signalé que le nombre de nouveaux cas dépistés est passé de plus de 5 500 en 2006 à près de 7 000 en 2009. Le nombre de malades hospitalisés en 2011 est de plus de 16 700 personnes, contre plus de 14 000 personnes en 2010. Le cancer de foie et de poumons est fréquent chez les hommes tandis que les femmes sont plus atteintes du cancer de seins et du col d'utérus. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 02/12/11-p.9*)

Près de 11 000 cas de dengue sont déclarés à Hồ Chi Minh-Ville depuis le début de l'année, dont 10 décès. (*Thanh Niên, 28/11/11-p.4*)

**VN – Santé :** L'espérance de vie actuelle d'un Vietnamien est en moyenne de 73 ans, soit 33 ans de plus qu'en 1960. Le taux d'accouchement des femmes en âge de procréation a baissé de 6 enfants en 1960 à 2 enfants à l'heure actuelle. Hồ Chi Minh-Ville est la localité affichant le taux d'accouchement le plus faible du pays avec 1,45 enfant/mère. (*Thanh Niên, 01/12/11-p.2*)

**HCMV - Immobilier :** La vente aux enchères du droit d'utilisation du terrain de 1 300 m<sup>2</sup> sis 38 rue Nguyen Hue (1<sup>er</sup> arrondissement) pour une durée de 45 ans est clôturée le 30 novembre avec plus de 400 milliards de dongs du meilleur offrant, la société privée Quang Thuan, soit 31 milliards de dongs de plus que le prix de départ. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 02/12/11-p.5*)

► **Culture :**

**HCMV – Université :** L'université des Sciences sociales et humaines de Hô Chi Minh-Ville a rendu public la liste des 340 étudiants de différents départements qui sont obligés de suspendre leurs études pour non présentation d'un certificat en langues étrangères (niveau B). Ce certificat est obligatoire pour la remise du diplôme universitaire à l'étudiant. L'année dernière, près de 1 000 étudiants de cette université n'ont pas pu obtenir leur diplôme à l'issue de leurs études en raison du manque de ce certificat. (*Thanh Niên, 29/11/11-p.8*)

**HCMV – Festival :** Le festival des meilleurs plats du monde se tiendra du 26 décembre 2011 au 1er janvier 2012 dans le parc du 23 septembre avec 150 stands. (*Tuoi Tre, 01/12/11-p.17*)

La 2<sup>ème</sup> édition du festival des spectacles de rue, pour célébrer le 40<sup>ème</sup> anniversaire des relations diplomatiques Danemark-Vietnam, se déroulera le 30 novembre à Hô Chi Minh-Ville. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 28/11/11-p.8*)

**HCMV – Compétition :** 7 équipes se disputeront le trophée de la course des véhicules fonctionnant par pile solaire le 1<sup>er</sup> décembre au stade sportif de la 7<sup>ème</sup> Région militaire. Cette finale sera honorée par la présence du prince héritier du Danemark et des dirigeants de Hô Chi Minh-Ville. (*Thanh Niên, 28/11/11-p.2*)

La revue de presse du consulat est réalisée à partir de :

*Saigon Giai Phong (Saigon Libéré) - Quotidien de la section du Parti Communiste de HCMV; Nguoi Lao Dong (Le Travailleur) - Organe des syndicats de HCMV; Thanh Nien (Les Jeunes) et Tuoi Tre (La Jeunesse) - Union des Jeunes du Viêt Nam; Cong An Thanh pho Ho Chi Minh (La Police) - police de HCMV; Phu nu Thanh pho (Les Femmes) - Union des Femmes de HCMV; Doanh nhan Saigon (Hommes d'affaires de Saigon) –Union des sociétés commerciales de HCMV ; Saigon Tiep Thi (Saigon marketing) – Centre de promotion commerciale et d'investissement de HCMV; Thoi Bao Kinh Te Saigon (Le Temps de l'Economie de Saigon) – Service du commerce de HCMV; Phap Luat (Droit) – Service Judiciaire de HCMV; Le Courier du Vietnam - Agence VN d'information; Vietnam News - Agence vietnamienne d'information AVI; Saigon Times Daily - Comité populaire d'HCMV..*

(\*) Ce document est une synthèse de la presse vietnamienne et ne saurait engager la responsabilité du consulat.